

Issei

H. J. Koellreutter



Fundação
Koellreutter

Issei

H. J. Koellreutter - 1977

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO JOÃO DEL-REI
REITOR: Sérgio Augusto Araújo da Gama Cerqueira

FUNDAÇÃO KOELLREUTTER
PRESIDENTE Marcos Edson Cardoso Filho
CONSULTOR Carlos Kater
GERENTE EXECUTIVO Marcio Saldanha

PROJETO KOELLREUTTER 100 ANOS
Coordenação Geral: Marcos Edson Cardoso Filho
Revisão musicológica: Rogério Constante e Marcos Filho
Projeto Gráfico: Tom Valadares
Arquivo: Acervo Koellreutter

© 2018, Fundação Koellreutter

Esta obra foi comissionada pela Secretaria de Cultura, Ciência e Tecnologia do Estado de São Paulo — Comissão de Música.

Primeira edição: Escola de Comunicação e Artes da Universidade de São Paulo.

Fundação Koellreutter
Espaço Koellreutter – Centro Cultural da UFSJ
Praça Dr. Augusto das Chagas Viegas, 17 - Largo do Carmo
36307-904 - São João del-Rei - Minas Gerais

Acervo Koellreutter – Centro de Pesquisa em Música da UFSJ
Biblioteca Universitária – Campus Tancredo Neves
Avenida Visconde do Rio Preto, s/nº - Colônia do Bengo
36301-360 - São João del-Rei – Minas Gerais
www.koellreutter.ufsj.edu.br
koellreutter@ufsj.edu.br

Apoio



RUMOS
Itaú Cultural

Realização



Universidade Federal
de São João del-Rei

MINISTÉRIO DA
CULTURA



Apresentação

*“Minhas ideias são baseadas em conceitos que nunca são exatos,
porque a alma não é coisa exata”*
(H. J. Koellreutter)

A presente publicação integra o Projeto Koellreutter 100 Anos: Música, ensino e memória que possui três eixos de atuação: 1) a catalogação, a higienização, a digitalização e a disponibilização online do Acervo Koellreutter; 2) a criação de um espaço físico para acondicionar o acervo e a biblioteca de H. J. Koellreutter funcionando como um laboratório para reflexão e produção de conhecimento musical; e 3) a publicação de obras musicais, obras pedagógicas, assim como depoimentos de seus ex-alunos. Este projeto não seria possível sem o apoio fundamental do Itaú Cultural – Rumos, instituição sensível à importante missão de salvar o legado produzido por este ícone da história da música no Brasil.

Koellreutter semeou profundas transformações na produção, no pensamento e na formação de gerações de músicos e educadores. Provocador, ensaísta, professor, compositor em constante movimento, o mestre, como era chamado pelos seus discípulos, foi um incentivador da liberdade de expressão e da construção de indivíduos singulares através de uma proposta pedagógica com forte olhar sobre o humano. A publicação desta obra, aliada à disponibilização do Acervo Koellreutter online, representa a continuidade da memória e da irradiação das ideias do grande mestre para a contemporaneidade.

Prof. Dr. Marcos Edson Cardoso Filho

*Presidente da Fundação Koellreutter e idealizador do Projeto Koellreutter 100 Anos
Departamento de Música da Universidade Federal de São João del-Rei – UFSJ, MG, Brasil*

Issei

H.J. Koellreutter - 1977

Texto de H. de Campos

Para: Voz

2 Clarinetes

Trompa

Trombone tenor

Bandolim

Contrabaixo

Percussão: Pratos

Tam-tam

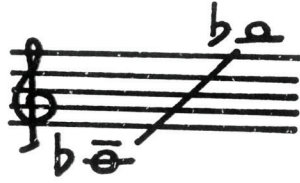
Wood-block ou claves

Agogô

Xilofone

CONVENÇÕES

Voz — tessitura —



Clarinetes (2) —

cl.

Trompa —

cor.

Trombone tenor —

trb.

Bandolim —

band.

Contrabaixo —

cb.

Percussão:

Pratos —



Tam-tam —



Wood block
ou claves —



Agogô —



Xilofone —


xil.

Valores de nota (duração)

 — uma unidade de tempo (= )

 — menor do que uma unidade de tempo (à discricção)

 — maior do que uma unidade de tempo (à discricção)

 — silêncio curto

 — silêncio médio

 — silêncio longo

ISSEI

- 声

A

(1)

H. J. Koellreutter

1977

Terto: H. de Campos

♩ = 60

Musical score for section (1) consisting of three systems of staves. The first system (measures 1-10) features a clarinet (cl.) and a cor Anglais (cor. (cuirné)). The second system (measures 11-21) features a cor Anglais (cor. (sord.)) and a tuba (tub.). The third system (measures 22-30) features a xilobam (xil.) and a tuba (tub.). Dynamics include *ff*, *f*, and *pp*. The instruction "deixar extinguir-se" is written below the xilobam staff at the end of the section.

(2)

Musical score for section (2) consisting of one system of staves. The first system (measures 1-16) features a clarinet (cl.) and a tuba (tub. (sord.)). The second system (measures 1-16) features a tuba (tub. (sord.)) and a tuba (tub. (sord.)). Dynamics include *pp*. The section ends with a fermata.

(3)

Musical score for measures 1-17. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Measures 1-10 are marked with 'd.' and measure numbers 1-10. Measure 7 is marked '7 cor.'. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Measures 1-10 are marked with 'pizz.' and 'cb.'. Measures 11-17 are marked with 'voz (declamando da plateia):' and measure numbers 12-17. The lyrics 'Se nasce mouc' are written below the staff. Measure 16 is marked with 'f'.

Musical score for measures 18-28. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Measures 18-28 are marked with measure numbers 18-28. The lyrics 'nace mouc nace mouc' are written below the staff. Measure 21 is marked with 'xib.' and measure 22 with 'f'. Measure 25 is marked with 'cb.'. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Measures 18-28 are marked with 'p' and 'cb.'. Measure 25 is marked with 'xib. (sord.)'.

Musical score for measures 29-39. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Measures 29-39 are marked with measure numbers 29-39. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Measures 29-39 are marked with 'band.' and 'p'.

(4)

Musical score for measures 40-43. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Measures 40-43 are marked with measure numbers 40-43. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Measures 40-43 are marked with 'cb' and 'mf'. The tempo is marked '♩ = 60'. The time signature changes to 4:3. The lyrics 'f demais extinguiu-se' are written below the staff.

Handwritten musical score system 1. It consists of five staves. The top staff has a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4:3 time signature. The music includes various notes, rests, and dynamic markings. A '7' is written below the first measure. The system concludes with a double bar line and a '7' below the final measure.

Handwritten musical score system 2. It consists of five staves. The top staff has a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4:3 time signature. The music includes various notes, rests, and dynamic markings. A '7' is written below the first measure. The system concludes with a double bar line.

Handwritten musical score system 3. It consists of five staves. The top staff has a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4:3 time signature. The music includes various notes, rests, and dynamic markings. A '7' is written below the first measure. The system concludes with a double bar line. Below the bottom staff, the word "Cello" is written.



B

(1) re- nas-

60

voz 2 3 4 5 6 7 8 9 10

(b) (no portico)

cl

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

cl. cor. (sord.)

xil. # ±

re-mol-re re- nas- ce

22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32

cl. #

33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43

44 45 46 47 48 49 50 51

(2)

$\text{♩} = 100$

le- mol-

2 3 4 5 6 7 8 9 10

xil. band.

band.

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

le le- mas- ce

band.

cb. (harm) 3^a corda

cb. col legno



(3)

$\text{♩} = 60$

le- mol-

2 3 4 5 6 7 8 9

cl. mf

(4)

le-

2 3 4 5 6 7 8 9 10

cl. (lento)

cb. p

11 12 13 14 15 16 17

(5) *des-mas-* (falar) -ce

2 3 4 5 6 7 8 9

(6) *des-mas-* -ce

2 3 4 5 6 7 8 9 10

des-mas- -ce

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

(7)

des-mor- re des-

2 3 4 5 6 7 8 9 10

mas- - ce des-

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

mor- re

21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

32 33

C
(1)

mas- - cl

2 3 4 5 6 7 8

d. *attacca*
cor.

mas- - cl

9 10 11 12 13 14 15 16

2 d. *△*
cor. *△*
tab. *△*

mas- - cl

18 19 20 21 22 23 24 25 26

cl. *⏹*
cor. *⏹*

(2)

mas- - cl

2 3 4 5 6 7 8

d. *attacca*
cor.

mas- - cl

9 10 11 12 13 14 15 17

d. *dim*
cor.



(3)

più lento

mol- - - - - ll

Musical score for section (3). It consists of three staves: a treble clef staff with a whole note chord, a soprano saxophone staff with a whole note chord, and a tenor saxophone staff with a whole note chord. Above the treble staff are measures 2, 3, 4, 5, 6, 7, and 8. The dynamic marking *pp* is written below the first measure. The key signature has one flat. The tenor saxophone staff has a sharp sign above the first measure.

(4)

ancora più lento

al

Musical score for section (4). It consists of three staves: a treble clef staff with a whole note chord, a soprano saxophone staff with a whole note chord, and a tenor saxophone staff with a whole note chord. Above the treble staff are measures 2, 3, 4, 5, 6, and 7. The dynamic marking *ppp* is written below the first measure. The key signature has one flat. The tenor saxophone staff has a sharp sign above the first measure. The soprano saxophone staff has a sharp sign above the first measure. The tenor saxophone staff has a sharp sign above the first measure. The text *ad infinitum...* is written below the tenor saxophone staff. The dynamic marking *ppp* is written below the first measure.



Fundação
Koellreutter